

Commentaires du maire Mike Savage – le mercredi 15 avril 2020

Bonjour et merci de vous joindre à nous aujourd’hui.

Cette fin de semaine de Pâques a été, pour beaucoup d’entre nous j’en suis sûr, très différente des années précédentes. C’est une période d’une grande importance religieuse pour beaucoup. Pâques est une période où nous serions normalement en train de profiter du plein air et de passer du temps avec nos amis et notre famille – je sais que j’ai ressenti de la peine de ne pas voir mes enfants pour le dîner de Pâques.

Je veux donc commencer aujourd’hui en remerciant la grande majorité des citoyens responsables qui continuent de suivre les directives de santé publique, de penser aux autres avant eux-mêmes et de contribuer à faire des progrès contre la COVID-19.

Les professionnels de la santé publique nous disent qu’il s’agit de jours cruciaux pour freiner la propagation de la COVID-19 dans notre collectivité. Il est donc impératif que nous continuions à maintenir le cap et à respecter la santé publique – maintenir l’éloignement physique, rester à la maison, limiter les rassemblements et rester à l’écart des espaces publics comme les parcs et les terrains de jeux.

Ce matin, nous présenterons une mise à jour sur l’intervention municipale à la pandémie en cours. Je suis ici avec l’agent administratif principal Jacques Dubé qui fournira une mise à jour opérationnelle lorsque je conclurai mes commentaires.

J’exhorte les résidents à consulter Halifax.ca pour avoir accès à des renseignements municipaux à jour et s’inscrire à hfxALERT : le système de notification de masse de la municipalité. Les abonnés reçoivent des notifications urgentes et non urgentes par téléphone, courriel ou message texte.

Je veux que les gens sachent que le travail de la ville et celui du conseil régional se poursuivent.

Hier, nous avons tenu notre 3^e réunion à l’ère de la COVID. Les problèmes sont traités, les décisions sont prises et les travaux sont menés à bien.

Report de l’impôt foncier

La réalité est que les temps sont durs pour beaucoup de gens en ce moment. Les budgets des ménages et les bénéfices nets des entreprises ont été négativement touchés dans toute la région et des mesures d’allègement seront nécessaires en plusieurs phases, et de la part de tous les ordres de gouvernement.

Hier, lors de notre réunion virtuelle du Conseil, nous avons adopté à l’unanimité un certain nombre de mesures qui apporteront une aide immédiate et à court terme aux résidents qui traversent une période d’insécurité financière :

- Report de l’impôt foncier du 30 avril 2020 au 1er juin 2020.

- Pour être clair, il s'agit d'un report – si vous pouvez payer vos impôts, payez-les.
- Nous avons également réduit de 15 % à 10 % par année le taux d'intérêt sur les arriérés et suspendu tous les frais pour les paiements sans provision.

Il est important de souligner que **ce n'est que la première étape – ce sont des mesures à court terme qui apporteront une aide immédiate à ceux qui en ont besoin pendant que nous travaillons à des solutions à plus long terme.**

Je tiens à **souligner le travail remarquable de notre équipe des finances de la MRH, dirigée par Jane Fraser**, qui a travaillé avec diligence à l'élaboration de ces mesures qui aideront à atténuer les difficultés financières pour de nombreux ménages.

Le personnel continue de travailler avec la province, la fédération des municipalités de la Nouvelle-Écosse et l'association des administrateurs municipaux à des efforts d'aide à plus long terme, notamment en cherchant à obtenir un soutien plus ciblé pour ceux qui en ont besoin.

On s'attend à ce que ces recommandations soient présentées au conseil régional d'ici la fin du mois de mai.

Les discussions se poursuivent également avec le gouvernement fédéral et nos collègues de la Fédération canadienne des municipalités, sous la direction du conseiller Bill Karsten, et avec les maires des grandes villes sur l'aide fédérale aux municipalités (appui financier, taxe sur l'essence)

Pressions sur le gouvernement municipal

Toutes les municipalités du Canada sont confrontées à des défis financiers et législatifs dans le sillage de la COVID-19.

Une partie du défi est la capacité financière. Gardez à l'esprit que les municipalités perçoivent moins de 10 % de toutes les taxes perçues. Pourtant, nous accomplissons un grand nombre des travaux de première ligne, en particulier pendant une crise comme celle-ci.

Les services de police, de lutte contre les incendies, de collecte des déchets solides et de transport en commun, ce sont des tâches qui doivent être accomplies, en fait elles sont généralement considérées comme essentielles. D'autres travaux, comme le service des Parcs, le service des Transports et travaux publics, notre centre d'appel, le soutien aux résidents sur les questions financières et la communication avec nos clients, sont tous essentiels.

Au cours des dernières semaines, j'ai été en communication constante avec des collègues dans tout le pays. Le Caucus des maires des grandes villes a eu de nombreuses réunions et conversations hors ligne.

Hier, je me suis entretenu avec le maire Cecil Clarke à Cap-Breton, et nous perdons tous de l'argent en ce moment et nous continuons tous à servir nos citoyens et nos entreprises.

La semaine dernière, la ville de Vancouver a lancé un appel urgent au gouvernement provincial pour 200 millions de dollars. Toronto perd 20 millions de dollars par semaine rien qu'en transport en commun.

La Municipalité régionale du Cap-Breton (MRCB) et Halifax doivent continuer à assurer le transport en commun, car ce service est considéré comme essentiel, et dans notre cas, nous perdons plus de 3 millions de dollars par mois.

Nous appuierons nos résidents et nos entreprises dans le besoin, mais nous ne pouvons pas le faire sans soutien. Nous avons travaillé en étroite collaboration avec la province ainsi qu'avec notre gouvernement national et la collaboration a été énorme.

Je salue les deux gouvernements pour leur travail à assurer notre sécurité et pour leur soutien. Mais, pour nous, la voie à suivre ne peut être gérée qu'avec une aide considérable.

Aucune municipalité ne peut le faire seule. Même avec un filet de sécurité financier, nous devons composer avec une accumulation de problèmes. Les difficultés financières de cette année, qui sont inévitables, seront aggravées par une réduction, l'an prochain, de l'assiette fiscale en raison des ralentissements et des fermetures de nos entreprises cette année.

Halifax avait l'une des économies les plus dynamiques du Canada avant la COVID-19, et nous avons bien géré nos affaires; nous avons fait de bons investissements et maintenu le taux d'imposition à un bas niveau, mais nous ne sommes tout simplement pas immunisés.

Nous ferons des choix difficiles, et les mesures auxquelles l'agent administratif principal (AAP) fera référence aujourd'hui ne feront pas plaisir, mais nous en aurons besoin davantage pour servir nos résidents et nos entreprises.

Réaction de la collectivité

Mon bureau continue d'avoir des nouvelles de gens qui sont en difficulté – de personnes qui ont perdu leur emploi ou d'entreprises qui tentent de surmonter les fermetures pour des périodes indéfinies.

Mais nous entendons également des histoires incroyables de communautés qui se rassemblent, de particuliers et d'entreprises qui se mobilisent pour soutenir les personnes dans le besoin et contribuer à la lutte contre la COVID-19.

Prenez par exemple de « The Canteen » sur la rue Portland, à Dartmouth, qui, avec l'aide d'une subvention de l'organisme Community Food Centres Canada, préparera et emballera entre 300 et

400 repas gratuits chaque semaine afin de soutenir le Community Food Centre et Margaret's House, de Dartmouth North.

Ils sont rejoints par des organismes comme Mobile Food Market, Feed Nova Scotia, Chebucto Connections, les églises locales et d'autres organismes, qui se concentrent sur l'accès d'urgence aux aliments pour s'assurer que personne n'ait faim pendant cette crise.

Une entreprise d'outilleurs-ajusteurs de Musquodoboit Harbour, à savoir MacKenzie Atlantic, qui s'est engagée à produire plus d'un million d'écrans faciaux pour les travailleurs de première ligne de la province, en est un autre exemple. Elle a entrepris ce travail en plus de sa charge de travail habituelle en tant que fournisseur du secteur de la défense.

Ou bien, prenez les innombrables histoires partagées sur les médias sociaux de messages de soutien peints à la « craie sur les trottoirs », de bénévoles qui livrent des épiceries et des médicaments aux personnes âgées et à ceux qui s'isolent, aux fêtes d'anniversaire soulignées par une « parade de véhicules » et des démonstrations de soutien respectant la distanciation sociale dans les quartiers destinées à nos travailleurs de la santé.

Nous savons que d'autres journées difficiles sont venir, mais des histoires comme celles-ci montrent notre résilience collective et aident à mettre les choses en perspective.

Pour terminer, je tiens encore une fois à remercier sincèrement les femmes et les hommes qui travaillent pour assurer les services essentiels et qui maintiennent notre municipalité en activité :

- les travailleurs de première ligne du domaine de la santé et les premiers intervenants d'urgence – et ceux qui travaillent en coulisses;
- les conducteurs de véhicules de transport en commun, les responsables de la collecte des déchets solides;
- les agriculteurs, les chauffeurs de camion, les chauffeurs-livreurs, les employés de service d'assainissement, les commis d'épicerie.

Je vous remercie.

Veuillez continuer à suivre les directives de la santé publique dans le cadre de cet état d'urgence : restez à la maison, gardez vos distances, mais restez ensemble en tant que communauté. Ces restrictions ne dureront pas éternellement, et nous les surmonterons beaucoup plus tôt si nous faisons tous notre part.

Je transmets maintenant la parole à notre agent administratif principal, Jacques Dubé, pour une mise à jour opérationnelle.

Merci.

Notes d'allocution de Jacques Dubé

Introduction

- Merci, monsieur le Maire.
- Comme toujours, je tiens à remercier tous les habitants de la municipalité pour les grands efforts qu'ils ont déployés afin de réduire la propagation de la COVID-19.
- Je sais que cela ne sera pas plus facile au fil des semaines, mais vos efforts constants ont permis à de nombreux Néo-Écossais d'être en sécurité.
- Notre personnel continue de travailler très fort pour modifier les niveaux de service afin de maintenir la sécurité de nos résidents. Merci de votre engagement pendant cette période difficile.
- Je ne saurais trop insister sur l'importance de notre réponse collective. En nous engageant à suivre les directives des responsables de la santé publique, des vies seront sauvées.

Mises à jour sur les services

- Pendant la longue fin de semaine, Halifax Transit a mis en œuvre d'autres mesures pour réduire la propagation de la COVID-19. Ces changements réduiront considérablement la capacité et le transport en commun ne devrait donc être utilisé que pour les déplacements essentiels.
- Les personnes qui se sentent malades ne devraient pas utiliser le service de transport en commun tant que leur état santé ne reviendra pas à la normale.
- Les sièges alternatifs sont maintenant bloqués avec une signalisation appropriée sur les autobus conventionnels. Cette mesure réduira la capacité d'environ 50 % de plus selon le modèle d'autobus.
- Les sièges alternatifs sont également bloqués avec signalisation dans certains terminaux.
- La capacité de tous les traversiers a été réduite à 25 passagers par trajet. La nourriture et les boissons sont maintenant interdites.
- En plus de ces changements, Halifax Transit a pris plusieurs autres mesures pour réduire la propagation de la COVID-19, y compris une fréquence accrue de l'essuyage des surfaces à contact élevé, l'élimination des tarifs, l'entrée et la sortie des usagers d'autobus par les portes arrière et le fait de limiter les passagers des autobus aux places assises. Tous ces changements appuient l'engagement de la municipalité en matière d'éloignement social sécuritaire.
- Halifax Transit a été désigné par la province de la Nouvelle-Écosse comme un service essentiel dans le cadre de l'état d'urgence actuel de la Province et poursuit ses activités selon un calendrier réduit, avec d'importants ajustements à notre modèle de services.

- Nous cherchons à offrir le plus haut niveau possible de services municipaux qui puisse être raisonnablement fourni, tout en continuant à prendre des mesures qui contribuent à réduire la propagation de la COVID-19.
- À l'avenir, les niveaux de service continueront d'être ajustés au besoin en fonction des ressources opérationnelles disponibles.

Report de la date d'échéance de la facture d'impôt

- Alors que les effets de la COVID-19 continuent d'être ressentis dans la municipalité, beaucoup de résidents et d'entreprises sont préoccupés par leur facture d'impôt.
- Comme l'a déclaré le maire Savage dans ses remarques, le Conseil régional a décidé hier d'apporter un allègement immédiat aux clients résidentiels et commerciaux.
- Ces efforts comprennent :
 - le report de la date d'échéance de la facture d'impôt provisoire, qui passe du 30 avril 2020 au 1^{er} juin 2020;
 - la suspension des frais d'insuffisance de fonds; et
 - la réduction du taux d'intérêt appliqué aux arriérés, qui passe de 15 % par an à 10 % par an.
- Malgré ces changements, il est essentiel que ceux qui peuvent payer leurs impôts continuent de le faire en temps opportun.
- La mesure de report d'impôt adoptée aujourd'hui est la première étape. Nous travaillons avec d'autres municipalités de la Nouvelle-Écosse pour déterminer une approche en matière de report d'impôt.
- Les recettes fiscales représentent 82 % des recettes de la municipalité. Les dépenses d'exploitation s'élèvent à environ 100 millions de dollars par mois, et même si la municipalité se trouve dans une situation budgétaire solide, il lui faut un important flux de trésorerie pour fournir des services, payer les vendeurs et les fournisseurs et poursuivre les projets d'immobilisations qui appuient l'économie.
- Le défi budgétaire s'élève à 223 millions de dollars. De ce montant, 188 millions de dollars représentent un report d'impôt, tandis que les 35 autres millions de dollars représentent une perte de revenus, comme l'impôt sur les transferts de titres, le revenu de placement, le transport en commun et le stationnement. Ces nombres sont fondés sur des hypothèses concernant le moment

où les services reprendront et seront fluides. Par exemple, nous avons supposé que les programmes de loisirs d'hiver iraient de l'avant, et les recettes de location de glace n'ont donc pas été fortement réduites.

- Nous évaluons quotidiennement notre budget municipal et nous devons procéder à des ajustements. Nos décisions sont fondées sur nos connaissances actuelles et sur les prévisions des experts. C'est un défi budgétaire très fluide et sans précédent. Personne n'a de boule de cristal qui puisse nous éclairer sur cette situation.
- Nous évaluons et continuerons d'évaluer notre situation financière. L'intention est de nous présenter de nouveau devant le Conseil régional d'ici la fin de mai avec un budget considérablement révisé et des recommandations mises à jour sur le report d'impôt.

Dotation

- À la lumière du report d'impôt et d'autres mesures comme l'élimination des tarifs d'autobus et la suspension des programmes de loisirs, la COVID-19 a un effet négatif sur nos sources de recettes.
- En tant qu'employeur responsable du secteur public, nous continuons d'examiner nos ressources humaines pour nous assurer qu'elles correspondent aux services que nous offrons. La municipalité prend très au sérieux son rôle d'intendant financier. Les résidents nous investissent d'une grande confiance en nous confiant la protection de leurs impôts.
- Dans une telle situation, que vous dirigiez une entreprise ou une administration gouvernementale, vous devez faire face à des décisions très difficiles en matière de dotation. Comme toutes les administrations en ce moment, nous ne sommes pas à l'abri de cette douloureuse réalité.
- Nous avons décidé de réduire d'environ 1 480 le nombre de postes inscrits au budget. Ces employés occasionnels, temporaires et saisonniers qui fournissent normalement des services au public sont dans l'impossibilité de le faire à cause de la pandémie.
- Ce nombre comprend plus de 500 employés saisonniers qui ne sont pas actuellement employés, mais qui ne seront plus embauchés au printemps et à l'été comme prévu, y compris le personnel affecté aux loisirs saisonniers.
- L'incidence financière est d'environ 15 millions de dollars, ce qui représente une estimation semestrielle de haut niveau.
- Les détails sur les questions de personnel demeurent confidentiels afin de protéger la vie privée de nos employés, et je n'en dirai donc pas plus long à ce sujet.

- Comme pour tout ce qui concerne la COVID-19, il est difficile de faire des prévisions quant aux décisions futures concernant les ajustements des niveaux de service et de dotation.
- J'ai instauré hier un gel de l'embauche dans le but de réduire au minimum les mises à pied. Nous nous sommes engagés envers nos employés, et les mises à pied ne sont pas une décision que nous prenons à la légère. Cela dit, à ce stade, je ne peux pas garantir qu'il n'y aura plus de mises à pied.
- À tous ceux qui ne travailleront plus avec nous à court terme, je tiens à exprimer ma reconnaissance et ma gratitude pour vos services. Personne ne s'attendait à un tel scénario et personne n'en voulait certainement.
- Dans l'avenir, nous recommencerons à fournir des services complets dans toutes les unités opérationnelles. Comme tous les membres du Conseil régional et notre équipe de direction, j'espère que cet avenir est très proche.

Conclusion

- Il est difficile de croire que nous en sommes au deuxième mois de l'éclosion de la COVID-19 en Nouvelle-Écosse.
- Cette période a été très difficile pour tout le monde, mais nous restons convaincus que nous parviendrons collectivement à ramener l'économie à son état très positif précédent.
- Deux choses sont maintenant très claires :
- Premièrement, nous savons que nous pouvons surmonter ce qui nous arrive. Il y a des preuves que c'est possible.
- Deuxièmement, nous savons que nous devons redoubler d'efforts et rester disciplinés pour maintenir le bon élan que nous avons créé.
- La Nouvelle-Écosse est encore en pleine bataille.
- Nous l'emporterons, mais nous devons continuer à nous battre plus fort que jamais. Et nous avons besoin que tout le monde conjugue ses efforts.
- Merci à tous ceux qui travaillent à réduire la propagation de la COVID-19. S'il vous plaît, restez en sécurité et restez chez vous.